

Ochranné rukavice proti tepelným rizikům

NÁVOD K POUŽITÍ

TYP

MEFISTO, varianty: palcová, tříprstá, prstová

VÝROBCE

GARA HT, spol. s r.o., Čajkovského 22, 616 00 Brno, IČO 60755458

POPIS VÝROBKU

Rukavice jsou složeny ze tří vrstev. Horní vrstva plní ochrannou funkci proti mechanickým a tepelným rizikům. Je vyrobena z aramidové a pohlinikované tkaniny. Švy na svrchní vrstvě jsou provedeny kevlarovými nitěmi. Střední vrstva se podílí na ochranné funkci proti tepelným rizikům a je ušita z vlněné textilie. Vnitřní vrstva je tvořena 100% bavlněnou textilií a plní hygienickou funkci.

VELIKOST RUKAVIC

11

POUŽITÍ A ŽIVOTNOST

Rukavice jsou určeny jako ochrana proti tepelným rizikům podle normy ČSN EN 407. Jsou vhodné zejména jako ochrana proti sálavému teplu a ochrana proti rozstříku rozžhaveného kovu. Rukavice se nesmí používat blízko pohyblivých mechanismů.

Minimální doba použitelnosti nových a nepoužitých rukavic je 24 měsíců od jejich koupě. Životnost rukavic je závislá na intenzitě používání a náročnosti činnosti, při které jsou rukavice používány.

ÚDRŽBA

Před každým použitím je nutné z důvodu bezpečnosti provést kontrolu rukavice. V případě poškození švů nebo svrchní vrstvy je třeba rukavici vyřadit. Je třeba vyvarovat se práce v mokřem a mastném prostředí. Je zakázáno chemické čištění a praní rukavic v pračce. Rukavice je třeba skladovat v suchu a chránit před účinky slunečního záření.



PROVEDENÉ ZKOUŠKY

U rukavic byly provedeny tyto zkoušky – odolnost proti hoření, proti kontaktnímu a konvekčnímu teplu, proti prostupu sálavého tepla, odolnost při rozstříku velkého množství roztaveného kovu, odolnost proti oděru, proti dalšímu trhání a hygienická nezávadnost. Výsledky provedených zkoušek jsou platné pouze pro kompletní rukavice složené ze všech tří vrstev.

VÝSLEDKY PROVEDENÝCH ZKOUŠEK

ČSN EN 407 – Ochranné rukavice proti tepelným rizikům

Chování při hoření.....	4
Kontaktní teplo.....	2
Konvekční teplo.....	4
Radiační (sálavé) teplo.....	4
Rozstřík malých částic roztaveného kovu.....	X
Rozstřík velkých částic roztaveného kovu.....	4



ČSN EN 388 – Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům

Odolnost proti oděru.....	2
Odolnost proti řezu čepelí.....	X
Odolnost proti dalšímu trhání.....	4
Odolnost proti propíchnutí.....	X
Odolnost proti řezu dle EN ISO 13977.....	X



VYSVĚTLIVKY KE ŠTÍTKU

GARA HT.....	označení výrobce
CE1024.....	značka shody podle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425
Piktogram.....	kategorie nebezpečí nebo použití – teplo a oheň
MEFISTO.....	typ výrobku
Velikost.....	11 (min. délka rukavice 270 mm)
4244X4.....	výsledky zkoušek podle normy ČSN EN 407
2X4XX.....	výsledky zkoušek podle normy ČSN EN 388

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Viz www.garaht.cz.

Shodu posoudil Výzkumný ústav bezpečnosti práce, v. v. i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, oznámený subjekt 1024.

Ochranné rukavice proti tepelným rizikám

NÁVOD NA POUŽITIE

TYP

MEFISTO, varianty: palcová, trojprstová, päťprstová

VÝROBCA

GARA HT, spol. s r.o., Čajkovského 22, 616 00 Brno, IČO 60755458

POPIS VÝROBKU

Rukavice sú zložené z troch vrstiev. Horná vrstva plní ochrannú funkciu proti mechanickým a tepelným rizikám. Je vyrobená z aramidovej a pohlinikovanej tkaniny. Švy na vrchnej vrstve sú vykonané kevlarovými niťami. Stredná vrstva sa podieľa na ochrannej funkcii proti tepelným rizikám a je ušitá z vlnenej textílie. Vnútorňa vrstva je tvorená 100% bavlnenou textíliou a plní hygienickú funkciu.

VEĽKOSŤ RUKAVÍC

11

POUŽITIE A ŽIVOTNOSŤ

Rukavice sú určené ako ochrana proti tepelným rizikám podľa normy ČSN EN 407. Sú vhodné najmä ako ochrana proti sálavému teplu a ochrana proti rozstrekú rozžeraveného kovu. Rukavice sa nesmie používať blízko pohyblivých mechanizmov. Minimálna doba použiteľnosti nových a nepoužitých rukavíc je 24 mesiacov od ich kúpy. Životnosť rukavíc je závislá na intenzite používania a náročnosti činnosti, pri ktorej sú rukavice používané.

ÚDRŽBA

Pred každým použitím je z dôvodu bezpečnosti nutné vykonať kontrolu rukavice. V prípade poškodenia švov alebo vrchnej vrstvy je treba rukavicu vyradiť. Je potrebné vyvarovať sa práce v mokrom a masťnom prostredí. Je zakázané chemické čistenie a pranie rukavíc v práčke. Rukavice je treba skladovať v suchu a chrániť pred účinkami slnečného žiarenia.



VYKONANÉ SKÚŠKY

U rukavíc boli vykonané tieto skúšky – odolnosť proti horeniu, proti kontaktnému a konvekčnému teplu, proti prestupu sálavého tepla, odolnosť pri rozstrekú veľkého množstva roztaveného kovu, odolnosť proti oderu, proti ďalšiemu trhaniu a hygienická nezávadnosť. Výsledky vykonaných skúšok sú platné iba pre kompletnú rukavicu zloženú zo všetkých troch vrstiev.

VÝSLEDKY VYKONANÝCH SKÚŠOK

ČSN EN 407 – Ochranné rukavice proti tepelným rizikám

Správanie pri horení	4
Kontaktné teplo.....	2
Konvekčné teplo	4
Radiačné (sálavé) teplo.....	4
Rozstrek malých častíc roztaveného kovu	X
Rozstrek veľkých častíc roztaveného kovu	4



ČSN EN 388 – Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám

Odolnosť proti oderu.....	2
Odolnosť proti rezu čepelou	X
Odolnosť proti ďalšiemu trhaniu.....	4
Odolnosť proti prepichnutiu.....	X
Odolnosť proti rezu podľa EN ISO 13977	X



VYSVETLIVKY KU ŠTÍTKU

GARA HT.....označenie výrobcu

CE1024.....značka zhody podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425

Piktogram,kategórie nebezpečenstva alebo použitia – teplo a oheň

MEFISTO.....typ výrobku

Veľkosť,11 (min. dĺžka rukavice 270 mm)

4244X4,výsledky skúšok podľa normy ČSN EN 407

2X4XX,výsledky skúšok podľa normy ČSN EN 388

EU PREHLÁSENIE O ZHODE

Pozri www.garaht.cz.

Zhodu posúdil Výzkumný ústav bezpečnosti práce, v. v. i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Česká republika, oznámený subjekt 1024.

Protective gloves against thermal risks

INSTRUCTIONS FOR USE

TYPE

MEFISTO, variants: mittens, three-finger, five-finger

MANUFACTURER

GARA HT, spol. s r.o., Čajkovského 22, 616 00 Brno, Czech Republic, Company ID 60755458

PRODUCT DESCRIPTION

The gloves are composed of three layers. The top layer protects against mechanical and thermal risks. It is made of aramid and aluminium plated fabric. Top seams are made with kevlar threads. The middle layer has a protective function against thermal hazards and is made of woollen fabric. The inner layer is made of 100% cotton fabric for hygienic purposes.

SIZE

11

USE AND LIFE

The gloves are designed to protect against thermal hazards in accordance with ČSN EN 407. The gloves are mainly designed as protection against radiant heat and splashing of molten metal. It is forbidden to use the gloves when there is a risk of getting trapped between moving machine parts.

The minimum shelf life of new and unused gloves is 24 months after purchase. The durability of the gloves depends on the intensity of their use and the type of activity for which the gloves are used.

MAINTENANCE

Gloves must be checked for safety before each use. In case of damage of the seams or the upper layer, the gloves must be discarded. Using in wet and oily environments should be avoided. It is forbidden to use chemical washing and to wash the gloves in the washing machine. Gloves should be stored in a dry place and be protected from the sunlight.



PERFORMANCE TESTS

The following tests were performed on the gloves: resistance to fire, resistance to contact and convective heat, resistance to radiant heat transmission, resistance to the splashing of a large quantity of molten metal, abrasion resistance, resistance to further tearing and health safety. Test results are only valid for complete gloves consisting of all three layers.

PERFORMANCE TESTS RESULTS

ČSN EN 407 – Protective gloves against thermal risks

Burning behavior	4
Contact heat	2
Convection heat	4
Radiant heat	4
Splashing of small particles of molten metal	X
Splashing of large particles of molten metal	4



ČSN EN 388 – Protective gloves against mechanical risks

Abrasion resistance	2
Blade cut resistance	X
Resistance to further tearing	4
Puncture Resistance	X
Cut resistance in conformity with EN ISO 13977...X	



LABEL EXPLANATORY NOTES

GARA HT.....	Manufacturer's name
CE1024.....	Mark of conformity according to the European Parliament and Council Regulation (EU) 2016/425
Pictogram	Hazard or use category – heat and fire
MEFISTO.....	Product type
Size.....	11 (Min. glove length 270 mm)
4244XX.....	Test results to ČSN EN 407
2X4XX	Test results to ČSN EN 388

EC DECLARATION OF CONFORMITY

See www.garht.cz.

Compliance was assessed by the Occupational Safety Research Institute, vvi, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Prague 1, Czech Republic, notified body 1024.

Rękawice chroniące przed zagrożeniami termicznymi INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

TYP

MEFISTO, warianty: kciuk, trzy palce, palec

PRODUCENT

GARA HT, spol. s r.o., Čajkovského 22, 616 00 Brno, ID No. 60755458

OPIS PRODUKTU

Rękawice składają się z trzech warstw. Górna warstwa pełni funkcję ochronną przed zagrożeniami mechanicznymi i termicznymi. Wykonana jest z tkaniny aramidowej i aluminiowanej. Szwy na górnej warstwie są wykonane z nici kevlarowych. Warstwa środkowa pełni funkcję ochronną przed zagrożeniami termicznymi i jest wykonana z tkaniny wełnianej. Warstwa wewnętrzna wykonana jest w 100% z bawełny i pełni funkcję higieniczną.

ROZMIAR RĘKAWICY

11

UŻYTKOWANIE I ŻYWIOTNOŚĆ

Rękawice są przeznaczone do ochrony przed zagrożeniami termicznymi zgodnie z normą EN 407. Są one szczególnie odpowiednie jako ochrona przed promieniowaniem cieplnym i ochrona przed rozpryskami gorącego metalu. Rękawice nie mogą być używane w pobliżu ruchomych mechanizmów.

Minimalny okres trwałości nowych i nieużywanych rękawic wynosi 24 miesiące od daty zakupu. Żywotność rękawic zależy od intensywności użytkowania i intensywności czynności, w których rękawice są używane.

KONSERWACJA

Ze względów bezpieczeństwa rękawice należy sprawdzać przed każdym użyciem. W przypadku uszkodzenia szwów lub warstwy wierzchniej rękawice należy wyrzucić. Należy unikać pracy w środowisku mokrym i zaolejonym. Czyszczenie na sucho i pranie w pralce rękawic jest zabronione. Rękawice należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed działaniem promieni słonecznych.



PRZEPROWADZONE TESTY

Przeprowadzono następujące testy rękawic - odporność na przepalenie, odporność na ciepło kontaktowe i konwekcyjne, odporność na przenikanie ciepła promieniowania, odporność na rozpryskiwanie dużych ilości stopionego metalu, odporność na ścieranie, odporność na dalsze rozdarcie i bezpieczeństwo higieniczne. Wyniki przeprowadzonych testów są ważne tylko dla kompletnych rękawic składających się ze wszystkich trzech warstw.

WYNIKI PRZEPROWADZONYCH TESTÓW

EN 407 - Rękawice chroniące przed zagrożeniami termicznymi

Zachowanie podczas spalania	4
Ciepło kontaktowe	2
Ciepło konwekcyjne	4
Promieniowanie cieplne	4
Rozpylanie małych cząstek stopionego metalu	X
Natryskiwanie dużych cząstek stopionego metalu	4

PL 407



4 2 4 4 X 4

EN 388 - Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi

Odporność na ścieranie	2
Odporność ostrza na przecięcie	X
Odporność na dalsze rozdarcia	4
Odporność na przebicie	X
Odporność na przecięcie zgodnie z normą EN ISO 13977X	

PL 388



2 X 4 X X

OBJAŚNIENIA ETYKIET

GARA HToznaczenie producenta
CE1024.....znak zgodności zgodnie z rozporządzeniem europejskim

Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425

PiktogramKategoria zagrożenia lub zastosowania - ciepło i ogień

MEFISTOtyp produktu

Rozmiar 11 (min. długość rękawicy 270 mm)

4244X4 Wyniki testów zgodnie z normą EN 407

2X4XX..... Wyniki testów zgodnie z normą EN 388

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Zob. www.garaht.cz.

Zgodność została oceniona przez Research Institute of Occupational Safety, v. v. i., Jerusalemémská 1283/9, 110 00 Prague 1, jednostka notyfikowana 1024.